Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2025/1251

27.6.2025

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2025/1251,

annettu 16 päivänä kesäkuuta 2025,

valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) teknisten kysymysten asiantuntijakomitean 17. istunnossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta tarkistuksiin, joita tehdään yhtenäisiin teknisiin määräyksiin, jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto”, vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään, kalustoyksiköiden merkintöjä, infrastruktuuriosajärjestelmää ja tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmää, sekä yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpano- ja soveltamiskäsikirjan päivittämiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Unioni liittyi 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen, sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, jäljempänä ’COTIF-yleissopimus’, neuvoston päätöksellä 2013/103/EU ([1]) ja Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) välisellä sopimuksella Euroopan unionin liittymisestä COTIF-yleissopimukseen ([2]).

(2) COTIF-yleissopimuksen 13 artiklan 1 §:n f kohdan nojalla perustettiin OTIFin teknisten kysymysten asiantuntijakomitea, jäljempänä ’CTE’.

(3) COTIF-yleissopimuksen 20 artiklan 1 §:n b kohdan nojalla ja kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknisten normien vahvistamista ja yhtenäisten teknisten määräysten hyväksymistä koskevien yhtenäisten säännösten (APTU) – COTIF-yleissopimuksen liite F – 6 artiklan 1 §:n mukaisesti CTE:llä on toimivalta hyväksyä tai muuttaa muun muassa yhtenäisiä teknisiä määräyksiä (UTP), jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” (UTP LOC&PAS), vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään (UTP PRM), kalustoyksiköiden merkintöjä (merkintöjä koskeva UTP), infrastruktuuriosajärjestelmää (UTP INF) ja tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmää (UTP TAF).

(4) COTIF-yleissopimuksen 20 artiklan 1 §:n e alakohdan ja kansainvälisessä liikenteessä käytettävän rautatiekaluston teknistä hyväksymistä koskevien yhtenäisten säännösten (ATMF – yleissopimuksen liite G) 21 artiklan 4 §:n mukaisesti CTE:llä on toimivalta hyväksyä tai muuttaa muun muassa yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpano- ja soveltamiskäsikirjaa.

(5) CTE on sisällyttänyt 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2025 pidettävän 17. istuntonsa esityslistalle ehdotuksen päätöksiksi UTP LOC&PAS:n, UTP PRM:n, merkintöjä koskevan UTP:n ja UTP INF:n tarkistamisesta, UTP TAF:n liitteen I muuttamisesta sekä yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivittämisestä.

(6) CTE:n suunnitelluilla säädöksillä on oikeusvaikutuksia.

(7) On aiheellista vahvistaa kanta, joka otetaan unionin puolesta CTE:ssä, koska ehdotetut päätökset tulevat APTUn 6 artiklan 1 §:n ja COTIF-yleissopimuksen 35 artiklan 3 ja 4 §:n nojalla olemaan unionia sitovia.

([1]) Neuvoston päätös 2013/103/EU, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä (EUVL L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj).

([2]) Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välinen sopimus Euroopan unionin liittymisestä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla (EUVL L 51, 23.2.2013, s. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2013/103/oj).

(8) Kyseisten päätösten tavoitteina on yhdenmukaistaa UTP LOC&PAS, UTP PRM, merkintöjä koskeva UTP ja UTP INF komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2023/1694 ([3]) kanssa, jäljempänä 'vuoden 2023 YTE-paketti', yhdenmukaistaa UTP TAF:n liitteessä I lueteltavat viittaukset Euroopan unionin rautatieviraston (ERA) tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia (TAF YTE) koskeviin yhteentoimivuuden teknisten eritelmien teknisiin asiakirjoihin komission asetuksen (EU) N:o 1305/2014 ([4]) kanssa ja saattaa ajan tasalle yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskeva käsikirja ottaen huomioon COTIF-yleissopimuksen sopimusvaltioiden kokemuksista saadun palautteen.

(9) Suunnitellut OTIFin päätökset UTP PRM:n, merkintöjä koskevan UTP:n ja UTP INF:n tarkistamisesta ovat unionin oikeuden ja unionin strategisten tavoitteiden mukaisia, sillä niillä edistetään OTIFin lainsäädännön yhdenmukaistamista unionin oikeuden vastaavien säännösten kanssa, ja sen vuoksi unionin olisi puollettava niitä.

(10) Suunnitellut OTIFin päätökset UTP LOC&PAS:n tarkistamisesta ja UTP TAF:n liitteen I muuttamisesta ovat myös yleisesti ottaen unionin oikeuden ja unionin strategisten tavoitteiden mukaisia ja edistävät OTIFin lainsäädännön yhdenmukaistamista unionin oikeuden vastaavien säännösten kanssa. Jotkin OTIFin ehdottamat muutokset olisi kuitenkin mukautettava vuoden 2023 YTE-pakettiin. Sen vuoksi on tarpeen ehdottaa muutoksia suunniteltuihin OTIFin päätöksiin UTP LOC&PAS:n tarkistamisesta ja UTP TAF:n liitteen I muuttamisesta, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus unionin säännöstön kanssa, sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2023 YTE-paketilla. Unionin olisi siksi puollettava suunniteltuja päätöksiä sillä edellytyksellä, että kyseiset muutokset tehdään,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) teknisten kysymysten asiantuntijakomitean (CTE) 17. istunnossa unionin puolesta otettava kanta sellaisten yhtenäisten teknisten määräysten (UTP) tarkistamiseen, jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” (UTP LOC&PAS), vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään (UTP PRM), kalustoyksikköjen merkintöjä (merkintöjä koskeva UTP) ja infrastruktuuriosajärjestelmää (UTP INF), tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevien yhtenäisten teknisten määräysten (UTP TAF) liitteessä I lueteltuihin tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan yhteentoimivuuden teknisten eritelmien (TAF YTE) teknisiin asiakirjoihin liittyvien viittausten yhdenmukaistamiseen ja yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivittämiseen, on seuraava:

1) äänestetään CTE:n ehdottaman, osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” koskevan UTP LOC&PAS:n ehdotetun tarkistuksen, sellaisena kuin se esitetään CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25003 UTP LOC&PAS, puolesta edellyttäen, että seuraavat muutokset tehdään:

   a) korvataan liitteessä olevan 1 jakson (Introduction) toisessa alakohdassa ilmaisu ”infrastructure” ilmaisulla ”network (s)”;

   b) poistetaan liitteessä olevan 2.1 kohdan (Rolling stock subsystem as part of the rail system) neljännestä alakohdasta ilmaisu ”, UTP WAG”;

   c) korvataan 2.2.1 kohdan (Train formation) 1 alakohdassa ilmaisu ”OTIF technical admission” ilmaisulla ”UTP verification procedure”;

   d) poistetaan 3.2.1 kohta (General requirements, requirements related to maintenance and operation) ja 3.2.2 kohta (Requirements specific to other subsystems);

   e) korvataan 4.2.3.4.2 kohdan (Running dynamic behaviour) d alakohdan otsikko (Interfaces between the unit and the control-command and signalling subsystem) otsikolla ”Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signalling subsystem”;

([3]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2023/1694, annettu 10 päivänä elokuuta 2023, asetusten (EU) N:o 321/2013, (EU) N:o 1299/2014, (EU) N:o 1300/2014, (EU) N:o 1301/2014, (EU) N:o 1302/2014 ja (EU) N:o 1304/2014 sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/777 muuttamisesta (EUVL L 222, 8.9.2023, s. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

([4]) Komission asetus (EU) N:o 1305/2014, annettu 11 päivänä joulukuuta 2014, Euroopan unionin rautatiejärjestelmän tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevaa osajärjestelmää koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä ja asetuksen (EU) N:o 62/2006 kumoamisesta (EUVL L 356, 12.12.2014, s. 438, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/1305/oj).

f) 4.2.3.4.2 kohdan (Running dynamic behaviour) 8 alakohdassa, 4.2.4.3 kohdan (Type of brake system) 3 ja 4 alakohdassa, 4.2.4.4.1 kohdan (Emergency braking command) 3 alakohdassa, 4.2.4.4.2 kohdan (Service braking command) 5 alakohdassa, 4.2.4.4.4 kohdan (Dynamic braking command) 4 alakohdassa, 4.2.4.8.2 kohdan (Magnetic track brake) 6 alakohdassa, 4.2.4.8.3 kohdan (Eddy current track brake) 9 alakohdassa, 4.2.5.5.6 kohdan (Door opening) 2 alakohdassa, 4.2.8.1.2 kohdan (Requirements on performance) 8 alakohdassa, 4.2.8.2.4 kohdan (Maximum power and current from the overhead contact line) 4 alakohdassa, 4.2.8.2.9.8 kohdan (Running through phase or system separation section (RST level)) 5 alakohdan toisessa alakohdassa, 4.2.9.1.6 kohdan (Driver's desk Ergonomics) 5 ja 6 alakohdassa, 4.2.9.3.6 kohdan (Radio Remote control function by staff for shunting operation) 4 alakohdassa, 4.2.9.3.8.1 kohdassa (Sleeping mode), 4.2.9.3.8.2 kohdassa (Passive shunting), 4.2.9.3.8.3 kohdassa (Non leading), 4.2.9.3.9 (Traction status), 4.2.10.4.2 kohdan (Smoke Control) 5 alakohdassa ja 4.2.13 kohdassa (Interface requirements with Automated Train Operation on-board):

— korvataan ilmaisu "signalling system" ilmaisulla "control-command and signalling subsystem";

— poistetaan ilmaisu "See point 4.3.4";

g) poistetaan 4.2.4.6.1 kohdasta (Limit of wheel rail adhesion profile) ilmaisu "Note to points (1) – (4)";

h) korvataan 4.2.4.7 kohdassa (Dynamic brake – Braking system linked to traction system) kolmas alakohta seuraavasti: "For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage";

i) korvataan 4.2.7.1.4 kohdan (Lamp controls) 3 alakohdassa ilmaisu "a flashing/blinking mode" ilmaisulla "an automatic flashing/blinking mode";

j) korvataan 4.2.9.6 kohdan (Recording device) 1 alakohdan neljäs alakohta ilmaisulla "Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded";

k) 4.2.12.2 kohdan (General documentation) 24 alakohdassa:

— korvataan ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu "signalling equipment" ilmaisulla "control-command and signalling subsystem";

— korvataan toinen luetelmakohta ilmaisulla "conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, etc.)";

l) poistetaan 6.2.6 kohdan (Assessment of documentation requested for operation and maintenance) 1 alakohdasta ilmaisu "and assessing entity";

m) poistetaan 7.3.2 kohdasta (List of specific cases) kaikki Yhdistyneen kuningaskunnan erityistapaukset Pohjois-Irlannin osalta;

2) äänestetään niiden muutosten puolesta, joita CTE ehdottaa vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden pääsyä rautatiejärjestelmään koskevaan UTP PRM:hen, sellaisina kuin ne ovat CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25004 UTP PRM;

3) äänestetään niiden muutosten puolesta, joita CTE ehdottaa kalustoyksikköjen merkintöihin sovellettaviin merkintöjä koskevaan UTP:hen, sellaisina kuin ne ovat CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25005 UTP Marking;

4) äänestetään niiden muutosten puolesta, joita CTE ehdottaa infrastruktuuriosajärjestelmää koskevaan UTP INF:ään, sellaisina kuin ne ovat CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25006 UTP INF;

5) äänestetään sen CTE:n ehdotuksen puolesta, joka koskee sitä, että yhdenmukaistetaan UTP TAF:n liitteessä I lueteltavat viittaukset Euroopan unionin rautatieviraston (ERA) tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia (TAF YTE) koskeviin teknisiin asiakirjoihin asetuksen (EU) N:o 1305/2014 kanssa, sellaisena kuin se on CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25007 UTP TAF, edellyttäen että seuraava muutos tehdään:

— korvataan liitteessä I olevassa taulukossa rivi 6 seuraavasti:

6	ERA-TD-105	TAF YTE – Liite D.2: Liite F – TAF YTE Tieto- ja viestimalli	3.5.1	15.12.2024

6) äänestetään CTE:n ehdottaman, yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivityksen, sellaisena kuin se esitetään CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25011 Handbook, puolesta edellyttäen, että seuraavat muutokset tehdään:

— 5.3.3 kohta – ERITYISTAPAUKSET

— korvataan ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”A specific case is primarily used” ilmaisulla ”A specific case should be used”;

— lisätään ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisuun ”deviation from a requirement in the UTP” ilmaisu ”due to technical constraints affecting compatibility with the existing system.”;

— korvataan ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”and national technical requirements are mainly used to define requirements in addition to the UTP” ilmaisulla ”A national technical requirement should be used to define a requirement other than those laid down in the UTPs.”;

— korvataan viidennessä luetelmakohdassa ilmaisu ”the specific case may refer to a national technical requirement for this purpose” ilmaisulla ”the specific case in the UTP may refer instead to a specific national technical requirement defining corresponding assessment method”;

— 5.4 kohta – KANSALLISET TEKNISET VAATIMUKSET

— korvataan neljännessä alakohdassa ilmaisu ”In some cases, the NTR can be transferred into the UTP, in full or in part, in the form of a specific case” ilmaisulla ”In case a national technical requirement falls, in full or in part, within the scope of a requirement laid down in the UTP, it should be transferred into the UTP in the form of a specific case”;

— 10.3 kohta – VASTAAVUUS UNIONIN OIKEUDEN KANSSA

— korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu ”whether an ECM” ilmaisulla ”whether their ECM”;

— korvataan neljännen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”should be accepted” ilmaisulla ”should be accepted in international traffic”;

— korvataan neljännen alakohdan toisessa luetelmakohdassa ilmaisu ”For the purpose of providing ECM services,” ilmaisulla ”For the purpose of providing ECM services on the territory of a Contracting State,” ja ilmaisu ”Contracting States” ilmaisulla ”that Contracting State”;

7) komissio voi sopia vähäisistä muutoksista tässä artiklassa säädettyihin CTE:n säädöksiin ilman uutta neuvoston päätöstä.

2 artikla

CTE:n päätökset julkaistaan niiden hyväksymisen jälkeen voimaantulopäivineen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä kesäkuuta 2025.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. HENNIG-KLOSKA